

VISION

Vision & Associates

Attorneys . Patent & Trademark Agents . Investment & Business Consultants

Legal News

July 2021

Contents

Highlights	2
Intellectual Property Law	9
Other sectors:	11
Finance.....	11
Banking	11
Securities.....	12
Trade	12
Labour.....	12
Health.....	13
Education	14
Science - Technology	15
Information - Communications	15
Transport.....	15
Construction	16
Administration - Judiciary	17
Agriculture - Forestry - Fishery.....	18
Miscellaneous.....	18
Contact details.....	19

This **Legal news** is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This **Legal news** is also available online at www.vision-associates.com

© Vision & Associates 2021. All rights reserved

Highlights

1. Principles for buying and selling valuable papers by credit institutions

On July 30, 2021, the Governor of the State Bank of Vietnam issued Circular No. 12/2021/TT-NHNN, providing for credit institutions or foreign bank branches' purchases and sales of promissory notes, bills, monetary deposit certificates, bonds issued domestically by other credit institutions and foreign bank branches ("Circular 12").

This Circular set out the principles for buying and selling valuable papers by credit institutions, for example:

- (a) Credit institutions, foreign bank branches may buy and sell valuable papers in accordance with the contents of buying and selling corporate bonds and/or other valuable papers in the License issued by the State Bank of Vietnam.
- (b) The Buyer and Seller are responsible before law for the purchase and sale of valuable papers in accordance with the provisions of this Circular and relevant laws.
- (c) The currency in the transactions of buying and selling valuable papers is Vietnam Dong.
- (d) Valuable papers purchased and sold are under the lawful ownership of the seller and have not yet been due for the full payment of their principal and interest;

The seller undertakes that the valuable papers are not in dispute, are allowed to transact in accordance with the law, are not in the process of being discounted or rediscounted.

Circular 12 shall take effect on 27 October 2021.

2. List of essential goods provided by the Ministry of Industry and Trade

On 27 July 2021, the Ministry of Industry and Trade ("MOIT") has issued the Official Dispatch No. 4481/BCT-TTTN regarding essential goods and services ("Official Dispatch 4481").

Accordingly, the MOIT requests provincial Departments of Industry and Trade ("DOITs") to review and consult provincial PCs on permission for circulation of the following essential goods during the period of application of Directive No. 16/CT-TTg dated 31 March 2020 of the Prime Minister:

- (a) Food (including those specified in the list given in Appendix II, III, and Sections 3, 4, 5, 6, 7, 8, Appendix IV to Decree No. 15/2018/ND-CP dated 02 February 2018; Appendix to Official Dispatch 4481);
- (b) Input materials used in production activities (including iron, steel, fertilizer, plant protection products, animal feed, etc.);
- (c) Fuels and energy (including gasoline, liquefied petroleum gas, coal, etc.); and
- (d) Others depending on industrial and household needs of local people.

The MOIT requests the provincial DOITs to consistently implement this Official Dispatch.

3. Amendment to regulations on rearrangement and settlement of public assets

On 15 July 2021, the Government issued Decree No. 67/2021/ND-CP (“Decree 67”), amending Decree No. 167/2017/ND-CP dated 31 December 2017, regulating the arrangement and settlement of public assets (“Decree 167”).

Accordingly, Decree 67 amends a number of regulations on the rearrangement and settlement of public assets; for example:

- (a) Adding the principle for rearranging and settling public assets.
Specifically, the management and use of proceeds from the sale of assets on land, transfer of land use rights, change of land use purpose, compensation and support amounts (if any) comply with the provisions of Decree 167 and relevant laws.

In the case where agencies, organizations, units and enterprises directly manage and use houses and land, organizations and individuals receive financial support (in addition to the proceeds from the sale of assets on the land, money from the transfer of land use rights, the change of land use purpose, the amount of compensation and support determined in accordance with regulations), then, they are responsible for paying into the State budget in accordance with the law on the State budget.

- (b) Amending the regulations on other forms of housing and land handling upon rearrangement.

Other forms shall be considered and decided by the Prime Minister on the basis of the proposal of the Minister, the Head of the central agency and the provincial-level People's Committee, ensuring compliance with relevant laws.

The Ministry of Finance shall direct and coordinate with concerned Ministries, central and local agencies in, appraising and reporting to the Prime Minister for consideration and decision.

Decree 67 shall take effect on 1 September 2021 (except the provisions of Article 1.1 of Decree 67 which took effect on the date of signing).

4. Cases in which apartment buildings must be demolished to reconstruct

On 15 July 2021, the Government issued Decree No. 69/2021/ND-CP, on renovation and reconstruction of apartment buildings.

Accordingly, apartment buildings in the following cases must be demolished to reconstruct apartment buildings or construct other building works according to planning:

- (a) Urgent demolition due to accidents, natural disasters, fire and explosion according to regulations.
- (b) The apartment building's use term has expired or the apartment building term's use term has not yet expired but there is an inspection conclusion by a state management agency at the provincial level in one of the following cases:
 - (i) There are major load-bearing structures of the building which are in general danger, in danger of collapse, do not meet the conditions for continued use, and require urgent relocation of owners and occupants in the apartment building.
 - (ii) There is a severe damage to or a local dangerous situation of the main load-bearing structure of the work and there is one of the following factors: technical infrastructure for fire prevention and fighting; water supply, drainage, wastewater treatment; power supply, internal traffic:
 - Failure to meet the requirements of the current national technical regulations and standards; or
 - There is a risk of unsafety in operation, exploitation and use that needs to be demolished to ensure the safety of users and requirements for urban renovation and order.
- (c) Damaged to one of the main structural items of the work, including: foundation, columns, walls, beams, bars, which does not meet the requirements for normal use but is not yet subject to demolition according to the above provisions but located in the apartment building area subject to demolition according to Article 110.2 of the Law on Residential Housing.

This Decree shall take effect on 1 September 2021 and replaces Decree No.101/2015/ND-CP dated 20 October 2015.

5. Costs of enforcement of judgements against commercial entities

On 8 July 2021, the Minister of Finance promulgates Circular No.55/2021/TT-BTC providing instructions about management, allocation, advance payment and reimbursement of costs of enforcement of judgements against commercial entities (“Circular 55”).

The new Circular specifies the following costs of enforcement of judgements:

- (a) Identification of enforcement costs will be subject to the provisions of Article 43 in Decree No. 44/2020/ND-CP dated 8 April 2020, specifically including:
 - (i) Costs of mobilization of personnel for enforcement of judgements;
 - (ii) Remuneration packages paid to persons carrying out appraisal for auctions and costs of property auctions;
 - (iii) Costs of hiring of equipment used for removal of physical objects and property items, etc.
- (b) Payment details:
 - (i) The above-mentioned costs will be paid based on contracts, contract termination records, minutes on handover of distrained property (in case of authorized custody of distrained property), invoices and evidence of actual, legitimate, and valid expenditures in accordance with the current regulations and must be approved by enforcement decision makers.
 - (ii) Especially, support packages to be paid to persons who are mobilized to directly participate in and protect enforcement activities as follows:
 - Amount to be paid to a person leading the implementation of a law enforcement decision who works for an authority implementing a law enforcement decision is VND 150,000 per day on duty;
 - Amount to be paid to a person mobilized to participate in implementation of a law enforcement decision is VND 100,000 per day on duty.

This Circular shall take effect on 25 August 2021.

6. Application requirements for worker’s entitlement to Covid-19 support under Resolution 68

On 7 July 2021, the Prime Minister has issued Decision No.23/2021/QĐ-TTg on several support policies for employees and employers in difficulty due to COVID-19 (“Decision 23”).

The Decision details application and documentation requirements, processes and procedures for receiving grants to be provided to those affected by COVID-19 according to the Resolution No. 68/NQ-CP dated 1 July 2021.

For example, workers stopped from working will receive this support package if they meet the following requirements:

- (a) Employees working under employment contracts are furloughed according to Article 99.3 of Labour Code 2019 (“**Labour Code**”);
- (b) They are subject to medical isolation or in areas locked down at the request of the State authorities for a minimum period of 14 days or more within the period from 1 May 2021 to end of 31 December 2021;
- (c) They are participating in the compulsory social insurance plan in the month preceding the month when they are furloughed under Article 99.3 of the Labour Code.

Application must be submitted by employees themselves, including:

- (a) A copy of the written request for isolation received from the competent authority from 1 May 2021 to the end of 31 December 2021;
- (b) List of employees certified by the social insurance office, using standard form No. 06 provided in an Appendix to this Decision.
- (c) A certified true copy or a duplicate attached to the primary copy for counter-check is required in the following cases:
 - (i) Evidence of pregnancy.
 - (ii) Raising, or having trusted custody of, biological or adopted children or children under 6 years of age: Birth certificate or evidence of birth of the child/Certificate of adoption/Decision on trusted custody of children.

This Decision took effect on 7 July 2021.

7. Income to be exempted from compulsory SI contributions

On 7 July 2021, the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs (“MOLISA”) issued Circular No. 06/2021/TT-BLDTBXH dated 7 July 2021, on amendments to Circular No. 59/2015/TT-BLDTBXH, providing instructions on implementation of regulations on compulsory social insurance.

According to the new Circular, monthly pay subject to the requirement of payment of social insurance contributions will not include the following fringe benefits:

- (a) Bonuses prescribed in Article 104 of the Labour Code;
- (b) Rewards for innovation;
- (c) Mid-shift meal allowance;
- (d) Fuel costs and mileage allowance;

- (e) Phone allowance;
- (f) Travel allowance;
- (g) Accommodation allowance;
- (h) Babysitting benefit;
- (i) Childcare benefit;
- (j) Death benefit inherited from employee's relative;
- (k) Marriage allowance paid to employee's relative;
- (l) Employee's birthday benefit;
- (m) Benefits granted to employees in difficult situation due to any accident at work or occupational disease;
- (n) Other allowances and benefits classified into individual payment items covered by employment contracts as prescribed in Article 3.5.c.c2 in Circular No. 10/2020/TT-BLDTBXH dated 12 November 2020; whereby: *“Additional payments with non-specific amounts in conjunction with the base salary agreed under the employment contract and to be paid regularly or irregularly in every pay period, associated with the working process and performance of the employee.”*

This Circular shall take effect on 1 September 2021.

8. Tightened regulations on special lending transactions with credit institutions under special control

On 6 July 2021, the Governor of the State Bank of Vietnam promulgates Circular No.08/2021/TT-NHNN prescribing special lending transactions with credit institutions under special control (“Circular 08”).

According to this Circular, regulations on special lending transactions with credit institutions under special control are tightened as follows:

- (a) Regarding the term of special loan for support for liquidity granted to credit institutions that are in danger of becoming insolvent or fall into insolvency, threatening the stability of their system when they are under special control; including the case of credit institutions implementing approved business restructuring or ownership transfer plans: This term will be considered and decided by the State Bank of Vietnam, but less than 12 months.

(Under the current regulations, the maximum term is 02 years (24 months)).
- (b) Regarding credit institutions that are in danger of becoming insolvent or fall into insolvency, threatening the stability of their system when they are under special control: Circular 08 adds the regulation under which borrowers must provide collateral in priority order.

This Circular shall take effect on 27 October 2021, replacing Circular No.01/2018/TT-NHNN dated 26 January 2018.

9. **Criteria for classifying state-owned enterprises in the period of 2021-2025**

On 2 July 2021, the Prime Minister issued Decision No. 22/2021/QĐ-TTg on criteria for classification of state-owned enterprises (SOEs), enterprises invested with the State capital undergoing ownership transformation, restructure and divestment for the period 2021-2025 (“Decision 22”).

Accordingly, Decision 22 promulgates a list of criteria for classifying SOEs and enterprises invested with the State capital which change ownership, rearrange and divest capital by industry or field.

- (a) For enterprises that meet the Classification criteria, the following forms shall be applied: continuing to remain as a one-member limited liability company; being equitized; being transformed into a limited liability company with two or more members.
- (b) Enterprises that do not operate in the industry or field covered by the Classification criteria shall use one of the following criteria to carry out ownership conversion, rearrangement, or divestment:
 - (i) Operating in cement production and holding a market share of 30% or more, including exploitation of raw material mines in areas which are important to the national security and defense;
 - (ii) Planting and processing rubber or coffee in strategic areas; mountainous areas; deep areas; remote areas associated with the national defense and security;
 - (iii) Enterprises producing and providing public-utility products and services have the proportion of revenue from public-utility activities over the total revenue of enterprises for 03 consecutive years before the time of considering conversion to reach 50% or more;
 - (iv) Enterprises have cultural values; historical value; architectural value; play an important role in the national defense and security; carry out political tasks or socio-economic development of branches and localities in each period.
- (c) SOEs and enterprises with the State capital that do not meet the Classification criteria shall change their ownership, rearrange or divest their capital in the direction that the State does not hold shares or capital contribution portions.

This Decision shall take effect on 19 August 2021.

Intellectual Property Law

1. Recent changes in relation to signatories on behalf of corporate applicants/owners before the IP Vietnam

Concerning the issue of signatories on behalf of corporate applicants/owners before the IP Vietnam, on 23 November 2020, the IP Vietnam did issue Notification No. 13822/TB-SHTT regulating that documents issued by corporate applicants/owners must be signed by their Chairman of Board of Members, Chairman of Board of Management, President, Director, General Director. If the signatories do not bear those titles, evidence of authorization granted to such signatories must be submitted.

However, on 14 July 2021, the IP Vietnam issued Notification No. 6959/TB-SHTT (“**Notification 6959**”) loosening the above strict requirements in the Covid-19 situation. Briefly, according to Notification 6959, the signatories on behalf of the applicants/owners before the IP Vietnam are certified by their own signatures and the company seals (if any). The signatories shall take full responsibility before the applicants/owners and under the laws.

Notification 6959 takes effect as from 14 July 2021 and applies to all procedures before the IP Vietnam, including those commenced before 14 July 2021.

As such, it can be interpreted that almost all requirements set forth under Notification 13822 are now lifted. As a result, the applicants/owners no longer need to provide any documents proving authorization granted to the signatories to sign on behalf of the applicants/owners in any documents submitted to the IP Vietnam.

2. Transactions between the IP Vietnam and applicants during this Covid-19 pandemic time

In response to the complicated developments of the Covid-19 pandemic, at present, all transactions between the IP Vietnam (including Headquarter in Hanoi, Representative Offices in Da Nang and Ho Chi Minh City) and applicants will be conducted only via the postal service or the e-filing system until further notice.

3. Extension of time limits for IP applicants affected by Covid-19 in carrying out procedures with the IP Vietnam

The IP Vietnam, taking into consideration of the recent Covid-19 pandemic in Vietnam, issued Notification No. 7581/TB-SHTT on 02 August 2021 in relation to the extension of deadlines in respect of procedures for establishing IP rights for all IP matters as follows:

- (a) Deadlines falling on the period from 30 June 2021 to 31 August 2021 in respect of procedures for establishing IP rights for all IP matters (i.e., claiming priority, supplementing documents, responding to decisions/notifications of the IP Vietnam, paying maintenance, renewal and other fees, filing appeals) shall be

automatically extended to **30 September 2021** (inclusive).

- (b) In other cases, if the applicants are still affected by the Covid-19 pandemic so that they could not exercise their rights and obligations on establishing IP rights at the IP Vietnam, they can request for applying provisions on objective obstacles and force majeure events as stipulated in the amended Circular 01/2007/TT-BKHCN (Rules 9.4 & 9.5) as amended and supplemented by Circular No. 16/2016/TT-BKHCN.

4. Two-year renewal for the Patent Prosecution Highway (PPH) program between the IP Vietnam and the Korean Intellectual Property Office (KIPO)

On 28 May 2021, the IP Vietnam informed that the PPH program between the IP Vietnam and KIPO have been renewed for another 02 years (Phase 2, beginning from 01 June 2021 to 31 May 2023) right after the end of Phase 1 (starting from 01 June 2019 to 31 May 2021).

During Phase 2, the IP Vietnam will receive 100 PPH requests at maximum per year for applications meeting the prescribed requirements. The documents, procedures and requirements for filing a PPH request in Phase 2 are identical to those in Phase 1.

5. Vietnam's official accession to the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedures

On 1 March 2021, Vietnam submitted its instrument of accession to the Budapest Treaty. The Treaty has come into force in Vietnam as from 1 June 2021.

This accession is based on the recognition of the necessity and benefits of joining the Budapest Treaty, and at the same time complying with the commitments under the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (“CPTTP”) that Vietnam is a member state.

According to Vietnam IP Law and Regulations, for a biotechnology invention to be considered having been fully disclosed, not only the patent description must fully disclose the nature of the invention, but also sample(s) of the stated biological material have to be deposited at the recognized authority competent to store the biological material.

The Budapest Treaty simplifies the procedure for depositing microorganisms which are subject matters of the patent applications. Accordingly, patent applicants, including Vietnamese applicants and foreign applicants, only need to submit the microbiological samples once at any international depositary authority located in the territory of the contracting states, and such deposition shall be accepted by all member states, including the IP Vietnam.

Other sectors:

Finance

- Decision No. 1405/QD-BTC dated 29 July 2021 of the Ministry of Finance, promulgating the list of periodical reports in the field of corporate finance within the scope of the State management functions of the Ministry of Finance.
- Decision No. 1374/QD-BTC dated 21 July 2021 of the Ministry of Finance, on the list of databases and list of open data of the Ministry of Finance.
- Decision No. 1375/QD-BTC dated 21 July 2021 of the Ministry of Finance, promulgating the list of cancelled periodic reports in the field of finance and banking within the scope of management functions of the Ministry of Finance.
- Circular No. 65/2021/TT-BTC dated 29 July 2021 of the Minister of Finance, providing for estimation, management, use and settlement of funds for maintenance and repair of public assets.
- Circular No. 53/2021/TT-BTC dated 6 July 2021 of the Minister of Finance, cancelling the Circulars in the field of finance and banking.

Banking

- Decision No. 1257/QD-NHNN dated 21 July 2021 of the State Bank of Vietnam, publishing new administrative procedures in the field of monetary activities performed at the Single Window Division within the scope of management functions of the State Bank of Vietnam.
- Decision No. 1172/QD-NHNN dated 07/07/2021 of the State Bank of Vietnam, publishing amended or replaced administrative procedures in the field of credit information activities performed at the Single Window Division within the scope of management functions of the State Bank of Vietnam.
- Circular No. 11/2021/TT-NHNN dated 30 July 2021 of the State Bank of Vietnam, regulating classification of assets, level of deduction, method of making provision for risks and use of provisions to handle risks in the operations of credit institutions and foreign bank branches.
- Consolidated Document No. 08/VBHN-NHNN dated 16 July 2021 of the State Bank of Vietnam, combining Circulars on determination, setting up, management and use of risk provisions.
- Consolidation Document No. 10/VBHN-NHNN dated 16 July 2021 of the State Bank of Vietnam, combining Circulars providing guidelines for order of and procedures for elaboration and promulgation of legal documents.

- Consolidation Document No. 09/VBHN-NHNN dated 16 July 2021 of the State Bank of Vietnam, combining Circulars regulating open market operations.
- Circular No. 09/2021/TT-NHNN dated 07 July 2021 of the State Bank of Vietnam, on amendments to Circular No. 42/2015/TT-NHNN regulating open market operations.

Securities

- Circular No. 58/2021/TT-BTC dated 12 July 2021 of the Minister of Finance, providing guidelines for Decree No. 158/2020/ND-CP on derivatives and derivatives market.
- Circular No. 57/2021/TT-BTC dated 12/07/2021 of the Minister of Finance providing for the roadmap to rearrange the stock trading market, bond trading market, derivatives trading market, and the market for trading other securities.

Trade

- Decree No. 70/2021/ND-CP dated 20 July 2021 of the Government, on amendments to Decree No. 181/2013/ND-CP, providing guidelines for Law on Advertising.
- Decision No. 29/2021/QD-UBND dated 20 July 2021 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, promulgating the Regulation on organization and operation of the Department of Industry and Trade of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 1163/QD-TTg dated 13 July 2021 of the Prime Minister, approving the Strategy on "Development of domestic trade in the period up to 2030, with an orientation to 2045".
- Circular No. 60/2021/TT-BTC dated 21 July 2021 of the Minister of Finance, on amendments to Circular No. 38/2014/TT-BTC, providing guidelines for Decree No. 89/2013/ND-CP guiding the Law on pricing with respect to valuation.

Labour

- Resolution No. 68/NQ-CP dated 1 July 2021 of the Government, on policies to support employees and employers in difficulties due to the COVID-19 pandemic.
- Decision No. 3777/QD-UBND dated 30 July 2021 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of administrative procedures and cancelled administrative procedures in the field of Labour - Invalids and Social Affairs under the authority of the Department of Labour - Invalids and Social Affairs and the People's Committees of the districts in the area of Hanoi.

- Decision No. 844/QD-LDTBXH dated 23 July 2021 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, publishing the list of cancelled administrative procedures in the field of occupational safety and health within the scope of the State management functions of the Ministry of Labour - War Invalids and Social Affairs.
- Decision No. 3642/QD-UBND dated 21 July 2021 of the People's Committee of Hanoi, implementing a number of policies to support employees and employers in difficulties due to the COVID-19 pandemic in the area of Hanoi.
- Decision No. 688/QD-BHXH dated 12 July 2021 of Vietnam Social Insurance, on amendments to some contents in Article 1 of Decision No. 505/QD-BHXH, amending the process of collecting social insurance, health insurance, unemployment insurance, and occupational accident and occupational disease insurance premiums; the management of social insurance books and health insurance cards accompanying Decision No. 595/QD-BHXH issued by Vietnam Social Insurance.
- Decision No. 777/QD-LDTBXH dated 9 July 2021 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, publishing new or amended administrative procedures within the scope of the State management functions of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs on implementation of policies to support employees and employers in difficulties due to the COVID-19 pandemic.
- Decision No. 3033/QD-UBND dated 07 July 2021 of the People's Committee of Hanoi, approving the plan of simplification of administrative procedures within the scope of the State management functions of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs.
- Circular No. 04/2021/TT-BCT dated 16 July 2021 of the Minister of Industry and Trade, regulating working hours and rest time for employees doing underground mining jobs.

Health

- Resolution No. 79/NQ-CP dated 22 July 2021 of the Government, on procurement of medicines, chemicals, supplies, equipment, facilities and vehicles for COVID-19 prevention and control.
- Decision No. 3646/QD-BYT dated 31 July 2021 of the Minister of Health, on Criteria for classifying the risks of people infected with SARS-CoV-2 virus.
- Decision No. 3639/QD-BYT dated 30 July 2021 of the Minister of Health, on professional documents "Guidelines for organization of dialysis activities at

medical examination and treatment facilities during the COVID-19 pandemic".

- Decision No. 3638/QD-BYT dated 30 July 2021 of the Minister of Health, promulgating "Temporary guidance on supervision over and prevention and control of the COVID-19 pandemic".
- Decision No. 3588/QD-BYT dated 26 July 2021 of the Minister of Health, providing guidelines for organization of vaccination against COVID-19.
- Decision No. 3518/QD-BYT dated 20 July 2021 of the Minister of Health, on Criteria applicable to safe facilities for vaccination against COVID-19.
- Decision No. 3416/QD-BYT dated 14 July 2021 of the Minister of Health, on Guidelines for diagnosis and treatment of COVID-19 caused by new variant of Corona virus (SARS-CoV-2 virus).
- Decision No. 3429/QD-BYT dated 14 July 2021 of the Minister of Health, on professional documents "Guidelines for diagnosis and treatment of invasive fungal infections".
- Decision No. 3386/QD-BYT dated 10 July 2021 of the Minister of Health, publishing cancelled administrative procedures in the field of Preventive medicine within the scope of management function of the Ministry of Health as provided in Circular No. 08/2012/TT-BYT.
- Decision No. 3348/QD-BYT dated 8 July 2021 of the Minister of Health, providing guidelines for diagnosis and treatment of myocarditis after vaccination against COVID-19.
- Decision No. 3283/QD-BYT dated 2 July 2021 of the Minister of Health, on correction of Circular No. 27/2020/TT-BYT amending Article 5 of Circular No.05/2015/TT-BYT, promulgating the List of Traditional medicines, herbal medicines and traditional medicines covered by the health insurance fund.

Education

- Circular No. 05/2021/TT-BLDTBXH dated 07 July 2021 of the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs, providing for enrollment rules and determination of enrollment quotas for intermediate school and junior college students.
- Circular No. 21/2021/TT-BGDDT dated 1 July 2021 of the Minister of Education and Training, amending the Regulation on assessment and classification of students enrolled in the Regular Education Program at lower secondary level and upper secondary schools accompanying Decision No. 02/2007/QD-BGDDT and Circular No. 26/2014/TT-BGDDT issued by the Minister of Education and

Training.

- Circular 20/2021/TT-BGDDT dated 1 July 2021 of the Minister of Education and Training, amending Article 3 of Circular No. 32/2018/TT-BGDDT, on General education program.
- Circular No. 19/2021/TT-BGDDT dated 1 July 2021 of the Minister of Education and Training, on the General Education Program in Foreign Languages 1 including Russian, Japanese, French and Chinese.

Science - Technology

- Decision No. 3567/QD-UBND dated 16 July 2021 of the People's Committee of Hanoi, approving the Intellectual Property Development Program in Hanoi until 2030.
- Decision No. 1158/QD-TTg dated 13 July 2021 of the Prime Minister, on the National Science and Technology Market Development Program up to 2030.
- Decision No. 790/QD-BNV dated 05 July 2021 of the Minister of Home Affairs, approving the Charter of Vietnam Creative and Copyright Association.

Information - Communications

- Decision No. 1126/QD-BTTTT dated 30 July 2021 of the Minister of Information and Communications, on basic technical requirements for Web Application Firewall products.
- Decision No. 1127/QD-BTTTT dated 30 July 2021 of the Minister of Information and Communications, on basic technical requirements for information security event management and analysis products.
- Decision No. 955/QD-BTTTT dated 9 July 2021 by the Minister of Information and Communications, amending Decision No. 1248/QD-BTTTT, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of Grassroots Information and Communication Development Centre.
- Decision No. 938/QD-BTTTT dated 5 July 2021 of the Inspectorate of the Ministry of Information and Communications, amending Article 3 of Decision No. 1919/QD-BTTTT, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Inspectorate of the Ministry of Information and Communications.

Transport

- Resolution No. 72/NQ-CP dated 9 July 2021 of the Government, approving the Protocol (2nd Amendment) Protocol on supporting production of motor vehicles

in Vietnam territory between Vietnam and Belarus.

- Decree No. 76/2021/ND-CP dated 28 July 2021 of the Government, providing for criteria for classification of seaports.
- Decision No. 2567/QD-UBND dated 19/07/2021 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the land road field within the scope of management function of the Department of Transport of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 1307/QD-BGTVT dated 15 July 2021 of the Minister of Transport, publishing the list of legal documents on transportation that expire in the first 6 months of 2021.
- Decision No. 3158/QD-UBND dated 07 July 2021 of the People's Committee of Hanoi, approving the internal processes for handling administrative procedures under the handling authority of the Department of Transport of Hanoi.
- Decision No. 1215/QD-BGTVT dated 5 July 2021 of the Minister of Transport, publishing amendments to the detailed list of the national network of interprovincial fixed routes for transport of passengers by land road up to 2025, with orientation to 2030.
- Circular No. 15/2021/TT-BGTVT dated 30 July 2021 of the Minister of Transport, providing guidelines for functions, tasks and powers of specialized transport agencies directly under the People's Committees of provinces and centrally run cities and the People's Committees of rural districts, urban districts, towns, provincial cities in provinces and centrally run cities.
- Circular No. 14/2021/TT-BGTVT dated 28 July 2021 of the Minister of Transport, cancelling Article 22 of Circular No. 31/2018/TT-BGTVT, providing for implementation of systemic safety assessment and certification for urban railways.
- Circular No. 13/2021/TT-BGTVT dated 26 July 2021 of the Minister of Transport, on amendments to Circular No. 21/2018/TT-BGTVT, regulating registration of railway vehicles and movement of railway vehicles in special cases.
- Consolidated Document No. 14/VBHN-BGTVT dated 13 July 2021 of the Ministry of Transport, combining Circulars on registration of inland waterway vehicles issued by the Minister of Transport.

Construction

- Decision No. 835/QD-BXD dated 9 July 2021 of the Ministry of Construction, on the internal process of handling administrative procedures in the field of construction activities within the authority of the Ministry of Construction to be

implemented by the Department of Construction Activities Management.

- Decision No. 3058/QD-UBND dated 07 July 2021, publishing the list of cancelled administrative procedures in the field of construction management under the authority of the Department of Agriculture and Rural Development of Hanoi.

Administration - Judiciary

- Decision No. 843/QD-BNV dated 31 July 2021 of the Ministry of Home Affairs, publishing the list of periodical reports in the fields under the State management of the Ministry of Home Affairs.
- Decision No. 2645/QD-UBND dated 23 July 2021 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the field of bailiffs within the scope of management function of the Department of Justice of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 3662/QD-UBND dated 22 July 2021 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of administrative procedures in the field of anti-corruption within the scope of the State management functions of the Inspectorate of Hanoi city.
- Decision No. 24/2021/QD-UBND dated 19 July 2021 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, on the list of names and number of specialized agencies directly under the People's Committees of districts in the area of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 798/QD-BNV dated 08 July 2021 of the Ministry of Home Affairs, approving the list of administrative procedures received at the One-stop-shop, inter-sectorial one-stop-shop unit of the Ministry of Home Affairs connected to the National Portal of Public Services.
- Decision No. 5548/QD-BCA-C06 dated 6 July 2021 of the Ministry of Public Security, publishing new, amended or cancelled administrative procedures in the fields of immigration and residence registration under the authority of the Ministry of Public Security.
- Decision No. 1791/QD-BKHCHN dated 2 July 2021 of the Ministry of Science and Technology, on the Regulations on receiving, processing, issuing and managing electronic documents on the document management and administration system of the Ministry of Science and Technology.
- Document No. 01/2021/GD-TANDTC dated 1 July 2021 of the Supreme People's Court, answering a number of professional issues on conciliation and dialogue at the Supreme People's Court.

Agriculture - Forestry - Fishery

- Decree No. 66/2021/ND-CP dated 6 July 2021, providing guidelines for the Law on Natural Disaster Prevention and Control and the Law amending Law on Natural Disaster Prevention and Control and Law on Dikes.
- Decision No. 3321/QD-BNN-PCTT dated 23 July 2021 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing cancelled administrative procedures in the field of natural disaster prevention and control within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Circular No. 07/2021/TT-BNNPTNT dated 26 July 2021 of the Minister of Agriculture and Rural Development, promulgating the National Technical Regulation on classification and building of fishing vessels with the maximum length from 12 meters to under 24 meters.

Miscellaneous

- Decision No. 1316/QD-TTg dated 22 July 2021 of the Prime Minister, approving the Scheme on strengthening management of plastic wastes in Vietnam.
- Circular No. 01/2021/TT-BNG dated 9 July 2021 of the Ministry of Foreign Affairs, cancelling a number of legal documents singularly issued or jointly issued by the Minister of Foreign Affairs.

Contact details

Hanoi Office

Mr. Pham Nghiem Xuan Bac

Managing Partner

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Ms. Le Quynh Anh

Executive Partner, Legal Practice

Ms. Nguyen Nguyet Dzung

Partner, Intellectual Property Practice

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers

49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-24-3934 0629/ 3826 4797 Fax: 84-24-3934 0631

E-mail: vision@vision-associates.com

Ho Chi Minh City Office

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Mrs. Nguyen Thi Van

Head of Ho Chi Minh City Office

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower

45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: 84-28-3823 6495 Fax: 84-28-3823 6496

E-mail: hcmvision@vision-associates.com

www.vision-associates.com